



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 27 ta' Novembru 2019  
(OR. en)

14609/19

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2019/0268(NLE)**

---

**COEST 270**  
**WTO 323**

## PROPOSTA

|                   |                                                                                                                                                                   |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea,<br>iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur                                                                   |
| data meta waslet: | 27 ta' Novembru 2019                                                                                                                                              |
| lil:              | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                               |
| Nru dok. Cion:    | COM(2019) 606 final                                                                                                                                               |
| Sugġett:          | Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2019) 606 final.

Mehmuz: COM(2019) 606 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 27.11.2019  
COM(2019) 606 final

2019/0268 (NLE)

Proposta għal

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat ta'  
Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA**

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Moldova fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, f'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni li taġġorna l-Anness XV tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Moldova.

### **2. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA**

#### **2.1. Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni**

Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), jistabbilixxi Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva (*Deep and Comprehensive Free Trade Area* - "DCFTA") li għandha l-għan li tistabbilixxi kundizzjonijiet għal relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali msahħa. Dan jinkludi t-tnaqqis gradwali jew l-eliminazzjoni tad-dazji doganali fuq prodotti kkummerċjati bejn iż-żewġ Partijiet. Il-Ftehim daħal fis-seħh għal kollox fl-1 ta' Lulju 2016.

#### **2.2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ**

Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ kien stabbilit fl-Artikolu 438(4) tal-Ftehim u jwettaq il-kompiti mogħtija lilu taħt it-Titolu V tal-Ftehim, jiġifieri l-Kummerċ u kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ. Permezz tad-deċiżjoni 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova, tas-16 ta' Diċembru 2014, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi tal-Ftehim li jirrigwardaw il-Kapitoli 1, 3, 5, 6 u 8 tat-Titolu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ.

#### **2.3. L-att previst tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ**

L-Artikolu 147 tal-Ftehim jipprovdi li l-partijiet jeżaminaw, fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, fuq bażi reċiproka xierqa, l-oportunitajiet biex jagħtu lil xulxin konċessjonijiet ulterjuri bil-ħsieb li titjieb il-liberalizzazzjoni fil-kummerċ ta' prodotti agrikoli, b'mod partikolari dawk soġġetti għall-kwoti tariffarji (*tariff-rate quotas* - TRQs). B'mod aktar konkret, l-Artikolu 147(5) jipprevedi tali rieżami matul it-tielet sena wara d-dħul fis-seħh tal-Ftehim. Barra minn hekk, l-Artikolu 148(5) jipprevedi l-possibbiltà li l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ jemenda, b'kunsens reċiproku, il-volumi ta' skattar tal-prodotti soġġetti għall-mekkaniżmu kontra ċ-ċirkomvenzjoni (l-Anness XV-C).

"Id-Deċiżjoni Nru.../... tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ ta'... 20... li taġġorna l-Anness XV tal-Ftehim" ("l-att previst"), hija mistennija li tiġi adottata mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ bi proċedura bil-miktub, kif stipulat fl-Artikolu 11 tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 1/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova, tas-16 ta' Diċembru 2014, li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u ta' dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-sottokumitati.

L-għan tal-att previst huwa li jemenda l-Anness XV tal-Ftehim ("Eliminazzjoni tad-dazji doganali") f'konformità mar-riżultati tan-negozjati bejn il-Kummissjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova, li kienu nbdew fuq talba tar-Repubblika tal-Moldova fil-qafas tar-rieżami msemmi hawn fuq.

### 3. IL-POŻIZZJONI LI TRID TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni għandha l-għan li timmodifika l-Anness XV tal-Ftehim, f'konformità mar-riżultati tan-negożjati bejn il-Kummissjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova.

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 147(4) u 148 (5) tal-Ftehim, ir-riżultati tan-negożjati se jiġu fformalizzati permezz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Moldova fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ. Skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), il-Kummissjoni se tippreżenta proposta lill-Kunsill, li għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-kumitat imsemmi hawn fuq.

It-tabelli li ġejjin jiġbru fil-qosor l-emendi proposti:

*Tabella 1 – Emendi għall-Anness XV-A (TRQs għal esportazzjonijiet mill-Moldova lejn l-UE)*

| Prodott (Il-kodiċi NM)                                   | Bħalissa (tunnellati) | Ġodda (tunnellati) |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| Għeneb tal-mejda, frisk (08061010)                       | 10 000                | 20 000             |
| Għanbaqar, frisk (08094005)                              | 10 000                | 15 000             |
| Ċirasa (minbarra ċ-ċirasa qarsa), friska (08092900)<br>* | Mhux eżistenti        | 1 500              |

\* Fl-Anness XV-B, fil-lista ta' prodotti soġġetti għal prezz ta' dħul, il-linja bil-kodiċi NM 2012 0809 29 00 u d-deskrizzjoni tal-prodott "Ċirasa (minbarra ċ-ċirasa qarsa), friska" għandha tithassar.

*Tabella 2 – Emendi għall-Anness XV-C (volumi ta' skattar tal-mekkaniżmu ta' kontra ċ-ċirkomvenzjoni għal esportazzjonijiet mill-Moldova lejn l-UE)*

| Kategorija tal-prodott      | Bħalissa (tunnellati) | Ġodda (tunnellati) |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------|
| 6. Qamħ, dqiq u gerbub      | 75 000                | 150 000            |
| 7. Barli, dqiq u gerbub     | 70 000                | 100 000            |
| 8. Qamhirrum, dqiq u gerbub | 130 000               | 250 000            |
| 10. Pproċessati taċ-ċereali | 2 500                 | 5 000              |

*Tabella 3 – Emendi għall-Anness XV-D (TRQs għal esportazzjonijiet tal-UE lejn il-Moldova – introduzzjoni gradwali)*

| TRQ (kategorija tal-prodott) | Bħalissa | Ġodda                     |
|------------------------------|----------|---------------------------|
| TRQ 1 (Majjal)               | 4 000    | 5 500 (4 500/5 000/5 500) |
| TRQ 2 (Tjur)                 | 4 000    | 6 000 (5 000/5 500/6 000) |
| TRQ 3 (Prodotti tal-ħalib)   | 1 000    | 2 000 (1 500/2 000)       |
| TRQ 5 (Zokkor)               | 5 400    | 9 000 (7 000/8 000/9 000) |

Jenhtieg li dan il-ftehim jittqies fil-kuntest usa' tal-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-20 ta' Ġunju 2019, li permezz tagħhom il-Kummissjoni Ewropea giet mistiedna taħdem fuq sett ta' miżuri konkreti b'sostenn għar-Repubblika tal-Moldova, abbażi tal-implimentazzjoni sostnuta tagħha tar-riformi skont il-Ftehim / DCFTA.

Il-Kummissjoni ppreżentat ir-riżultat tan-negożjati fil-Kumitat tal-Politika tal-Kummerċ fid-19 ta' Lulju 2019 u fis-6 ta' Settembru 2019.

## **4. BAŻI ĠURIDIKA**

### **4.1. Bażi ġuridika proċedurali**

#### *4.1.1. Prinċipji*

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE jipprovdi għal deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp ikkonċernat. Jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-leġislazzjoni adottata mil-leġislatur tal-Unjoni”<sup>1</sup>.

#### *4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ*

Il-Kumitat ta’ Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ huwa korp stabbilit mill-Ftehim. L-att, li l-Kumitat ta’ Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ huwa msejjah li jadotta, jikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst ikun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikolu 438(3) tal-Ftehim. L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-baży ġuridika proċedurali tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

### **4.2. Baży ġuridika sostantiva**

#### *4.2.1. Prinċipji*

Il-baży ġuridika sostantiva biex tittiehed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġettiv u l-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ miri jew żewġ komponenti, u jekk waħda minn dawk il-miri jew wieħed minn dawk il-komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment inċidental, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tissejjes fuq baży ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik mehtieġa mill-mira jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

#### *4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ*

L-oġettiv u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni. Għalhekk, il-baży ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207 tat-TFUE.

### **4.3. Konkluzjoni**

Jenhtieġ li l-baży ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 207(4) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

## **5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST**

Billi l-att tal-Kumitat ta’ Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ se jemenda l-Anness XV tal-Ftehim, huwa xieraq li dan jiġi ppubblikat f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea wara l-adozzjoni tiegħu.

---

<sup>1</sup> Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim") gie konkluz mill-Unjoni bid-Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/839 tat-23 ta' Mejju 2016<sup>2</sup> u daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2016.
- (2) Skont l-Artikolu 438(3) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ jista' jadotta deċizzjonijiet fl-oqsma li fihom il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jkun iddelegali setgħat. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, bid-Deċizzjoni Nru 3/2014 tal-16 ta' Diċembru 2014, iddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ is-setgħat li għandu li jaġġorna jew jemenda ċerti annessi relatati mal-kummerċ<sup>3</sup>.
- (3) Wara konsultazzjonijiet, skont l-Artikolu 147 tal-Ftehim, ir-Repubblika tal-Moldova u l-Unjoni Ewropea qablu, fuq bażi reċiproka, li jżidu l-volum ta' xi prodotti soġġetti għal kwoti tariffarji annwali mingħajr dazju.
- (4) L-Unjoni Ewropea aċċettat li żżid il-volum tal-kwoti tariffarji ("TRQ") għal prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Moldova fil-każ tal-gheneb tal-mejda u l-ghajnbaqar, u biex tintroduci kwota tariffarja ġdida għaċ-ċiras. Ir-Repubblika tal-Moldova aċċettat li żżid gradwalment il-volum tal-kwoti tariffarji għall-prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ tal-prodotti li ġeġjin inkluzi fl-Iskeda ta' Konċessjonijiet (ir-Repubblika tal-Moldova): il-majjal ("TRQ 1"), it-tjur ("TRQ 2"), il-prodotti tal-ħalib ("TRQ 3") u z-zokkor ("TRQ 5").
- (5) Ir-Repubblika tal-Moldova talbet lill-Unjoni Ewropea biex temenda l-Anness XV-C sabiex jiżdied il-volum ta' qamħ (dqiq u gerbub), xgħir (dqiq u gerbub), qamhirrum (dqiq u gerbub) u ċereali pproċessati biex jiskatta l-mekkaniżmu kontra ċ-ċirkomvenzjoni kif previst fl-Artikolu 148 ta' dan il-Ftehim.

<sup>2</sup> Id-Deċizzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/839 tat-23 ta' Mejju 2016 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, min-naħa l-oħra ĠU L 141, 28.5.2016, p. 28.

<sup>3</sup> ĠU L 110, 29.4.2015, p. 40.

- (6) Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandu jadotta permezz ta' proċedura bil-miktub deċiżjoni li taġġorna l-Anness XV tal-Ftehim.
- (7) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, peress li d-deċiżjoni li taġġorna l-Anness XV tal-Ftehim se tkun vinkolanti fuq l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ rigward l-aġġornament tal-Anness XV għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni ta' dak il-Kumitat mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-deċiżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif adottata, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*